

Gizarte Ongizateko Zuzendaritza
Dirección de Bienestar Social

Urdaneta, 13 - Tel. 943481400 - Faxe 943481414 - www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

GIZARTE EKINTZAKO AHOLKU BATZORDEA CONSEJO ASESOR DE ACCION SOCIAL

BILERA-AGIRIA / ACTA

EGUNA / DIA: 2016ko abenduaren 13a
ORDUA / HORA: 11:00
LEKUA / LUGAR: Sal6n de Plenos de la Casa Consistorial

BERTARATUTAKOAK / PRESENTES

ADEMGUI
AFAGI
AGIFES
ARRATS
ARANGI
ASOCIACION GIPUZKOANA DE EPILEPSIA
ASOC. VOLUNTARIOS EN FAVOR SINDROME DRAVET
ASOC. PARA EL CUIDADO FAMILIAR
ASOC. PERSONAS SORDAS DE GUIPUZKOA
ATZEGI
AVAIM
BEGIRIS ELKARTEA
GIZARTE LANGILEEN ELKARGO OFIZIALA
GURUTZE GORRIA
ELKARTU
EUSKAL GORRAK (Federaci6n Vasca de Asociaciones)
GAZTEDI ELKARTEA
GENE
GIELMAR
GUREAK INKLUSIO FUNDAZIOA
HELDUEN HITZA
HURKOA FUNDAZIOA
IRESGI
NAGUSILAN
SARGI- ORTZADAR
OSAKIDETZA DONOSTIALDEA
SARGI
ZORROAGA FUNDAZION
EAJ/PNV
EH BILDU
IRABAZI DONOSTIA
PSE-EE
PP
LEHENDAKARIA- Aitziber San Roman
GIZARTE EKINTZAKO ZUZENDARIA- Tere Barrenetxea
IDAZKARIA- Mikel Esnal

ESAN-EGINAK / DESARROLLO DE LA REUNIÓN

1. 2050 KLIMA ESTRATEGIA EKIMENA AURKEZTEA 1. Presentación de la iniciativa Clima Estrategia 2050

Donostiako Udaleko Ingurumeneko zuzendariak (Jesus Benaito) ekimena eta Donostian lortu beharreko helburuak aurkeztu ditu, eta eraikuntza kolektiborako balioko duen dokumentu bat egitea proposatu du.

El Director de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Donostia (Jesus Benaito), presenta la iniciativa, los objetivos en Donostia y la elaboración de un documento que servirá de construcción colectiva.

2. Aurreko bileraren akta irakurri eta, hala bada, onartzea 2. Lectura y aprobación, si procede, del acta de la reunión anterior.

Akta inolako iruzkinik egin gabe onartu dute.

El acta se aprueba sin ninguna consideración.

3. Gizarte Ekintzako Kontseiluan parte hartzeko Camelamos Adiquerar eta Gipuzkoako Epilepsia Elkartearen eskaerak onartzea 3. Propuestas de admisión en el Consejo de Acción Social de las asociaciones: Camelamos Adiquerar y Asociación Guipuzcoana de Epilepsia.

Kontseiluak aho batez onartu ditu elkarte horien eskaerak.

El Pleno del Consejo aprueba la admisión de ambas asociaciones.

4. 2017ko aurrekontuari buruzko ekaineko osoko bilkuran aurkeztutako proposamen eta iruzkinei erantzutea 4. Devolución de las propuestas y comentarios en relación al presupuesto 2017 formuladas en la reunión plenaria de junio.

Ekaineko osoko bilkuran aurkeztutako proposamenen tratamendua jasotzen duen agiriri buruzko iruzkinak egin dituzte.

Se comenta el documento en el que se recoge el tratamiento a las propuestas realizadas en el Consejo en la reunión plenaria de junio.

5. 2017ko aurrekontu proiektua aurkeztea 5. Presentación del proyecto de presupuesto de 2017.

Aitziber San Roman zinegotziak aurkeztu eta azaldu ditu 2017ko udal aurrekontuko gastua osatzen duten programak eta partidak.

La Concejala Aitziber San Roman, expone y explica los diferentes programas y partidas de gasto que configuran el presupuesto municipal de 2017.

Halaber, aurrekontua onartzeko egutegia zein den adierazi du, eta aurrekontua jendaurrean jartzeko epean proposamenak eta alegazioak egiteko aukera dagoela azaldu du.

Explica también el calendario de aprobación del presupuesto y las posibilidades de realizar propuestas y alegación en el plazo de exposición pública.

Zenbait galdera egin dituzte:

Se plantean algunas cuestiones:

- GLUZ eta GLFZren artean zer desberdintasun dagoen. Dagozkion azalpenak eman dira.

- Se pregunta por la diferencia entre SMUS Y SFUS. Se explica.

- Gizarte Zerbitzuen Legeak 2017rako udalei eskatzen dien zerbitzuen zorroari dagokionez, ea behar adinako esleipena dagoen.

- En relación a la cartera de servicios exigida a los ayuntamientos por la Ley de Servicios Sociales ya para 2017, se pregunta si existe asignación suficiente.

Zenbait gai azaldu dira, hala nola zerbitzuak (baztertutako pertsonentzako eguneko zentroa) kokatzeko ekipamendua erosteko aukera emango duen kontingentzia funtsa, eta zerbitzuen zorroan

Se explican determinadas cuestiones como el fondo de contingencia que permitirá la compra determinado equipamiento para ubicar servicios (centro de día de

Gizarte Ongizateko Zuzendaritza
Dirección de Bienestar Social

Urdaneta, 13 - Tel. 943481400 - Faxe 943481414 - www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

oraindik ere zehaztea behar duten zerbitzu jakin (exclusión), así como la existencia de determinados batzuk daudela (baztertutako pertsonentzako servicios de cartera que todavía requieren un proceso tutoretzapeko etxebizitzak). de definición (viviendas tuteladas de exclusión).

Orobat adierazi dute 2017an larrialdietarako beste hiru etxebizitza irekiko direla, eta adineko pertsonentzako eguneko arretarako zentro berri bat, Goizaldiak programaren barruan. También que en 2017 se abrirán tres nuevas viviendas de emergencia así como un nuevo centro de atención diurna Goizaldiak dirigida a personas mayores.

Bilera 13:30ean bukatutzat eman dute.

Finaliza la reunión a las 13h30'.